

## Ús igualitari del llenguatge

En els documents de l'Ajuntament, cal mirar d'evitar l'ús de llenguatge sexista o discriminatori, amb mesura i sentit comú, sense arribar a crear textos artificiosos. Aquí teniu alguns dels recursos més habituals per evitar la discriminació en els documents administratius.



### 1. Tractament de vós

És la forma de tractament habitual en els textos administratius i evita el marcatge de gènere i nombre, contràriament al tractament de *vostè*.

*Us convido a l'acte de presentació.* (Aquesta frase val tant per a un destinatari dona o home, singular o plural. Mentre que, si fem ús del tractament de *vostè*, hem de determinar el gènere i el nombre.)

*El convido a l'acte de presentació. La convido a l'acte de presentació. Els convido a l'acte de presentació. Les convido a l'acte de presentació.*

### 2. Designacions genèriques o col·lectives

*El personal* millor que *els treballadors*.

*La ciutadania* millor que *els ciutadans*.

### 3. Formes femenines de càrrecs

*La cap del departament, l'arquitecta municipal...*

### 4. Ús simultani de la forma masculina i femenina

L'ús de la barra s'hauria de limitar a fórmules de salutació i a alguns impresos. El més recomanable és fer servir la forma femenina i masculina unides per la conjunció *i* o qualsevol altre de les solucions proposades. En aquests casos, farem la concordança dels adjectius en masculí.

*Benvolgut senyor / Benvolguda senyora,*

*Els regidors i regidores escollits pel poble*

### 5. Ús de mots ambivalents: *persona, part, tothom, qui*

En lloc de

*els abonats*

*el contractant*

*el denunciant*

Podem escriure:

*la persona abonada*

*la part contractada*

*tothom qui denunciï/qui denunciï*

Ja sabem que un text pot quedar molt carregós si apliquem sistemàticament aquests criteris. De vegades, per evitar l'ús de llenguatge no sexista, la millor solució és fer un gir a la frase i tornar-la a redactar.

Si voleu saber-ne més, recordeu que l'Ajuntament va editar la *Guia de llenguatge no sexista a l'Administració del Masnou* i també podeu consultar el document *Marcar les diferències: la representació de dones i homes a la llengua* a l'adreça següent:

<http://www20.gencat.cat/docs/Llengcat/Documents/Publicacions>

### La pregunta del mes

Com es tradueix en català l'expressió *a medio plazo*? La resposta, com sempre, a *La Píndola* del mes que ve.

### La resposta del mes passat

El mes passat us demanàvem quines paraules de la llista següent han de dur la geminada. La forma correcta és la marcada amb negreta.

*celebrar/cel·lebrar*

*metàlic/metàl·lic*

*ilegal/il·legal*

*solicitar/sol·licitar*

*solució/sol·lució*

*religió/rel·ligió*

*instalar/instal·lar*

*milió/mil·lió*

Recordeu que, per fer el punt de la *ela* geminada, fem servir un punt volat (*l·l*), i no el punt normal (*\*l.l*). A l'ordinador, el punt volat es fa amb la *majúscula+3*.